

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 136 (2010)  
**Heft:** 04: Architecture carcérale

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

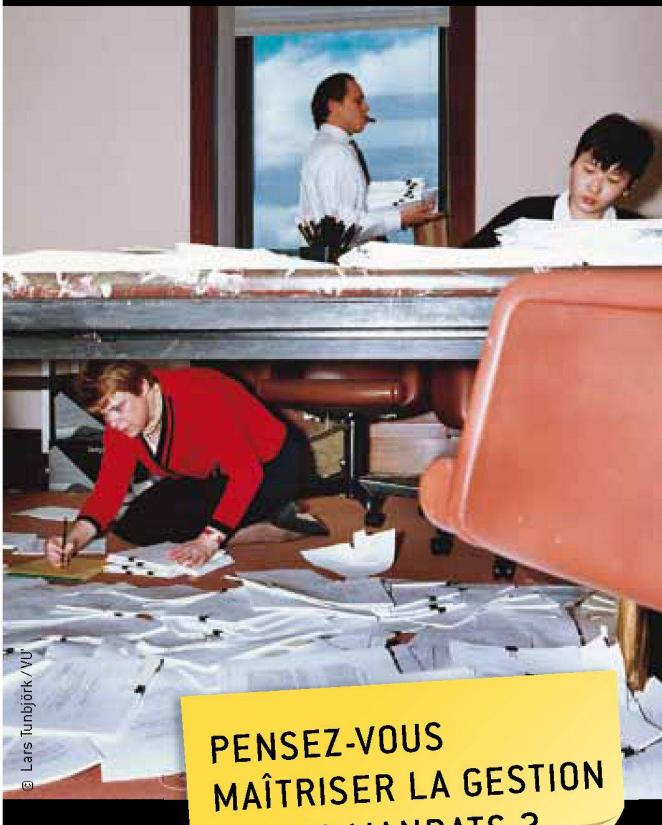
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# archfile



© Lars Tunbjörk / VU

PENSEZ-VOUS  
MAÎTRISER LA GESTION  
DE VOS MANDATS ?

**Nouvelle version dès le 23 mars 2010**

Assurer un suivi précis de vos mandats d'architecture avec une vision en continu de l'activité de votre bureau et de vos ressources humaines à l'aide d'archfile, le logiciel de gestion centralisé pour les bureaux d'architectes.

Tout sur la version 10 sur [www.abvent.ch](http://www.abvent.ch)

Champ de la Vigne 7  
1470 Estavayer-le-Lac  
T : (+41) 26 663 93 50  
E : [info@abvent.ch](mailto:info@abvent.ch)

**Abvent**

E R I A M M O S

## 5 É D I T O R I A L

Silence, on coffre  
**Francesco Della Casa**

## 7 A R C H I T E C T U R E

Concevoir le contradictoire  
**Pierre Cauderay**

L'architecture pénitentiaire  
ne connaît pas la crise  
**Léopold Banchini**

Quel impact social pour une prison ?  
**André Kuhn**

L'espace carcéral  
**Silvia A.**  
*Propos recueillis par Léopold Banchini*

La privation de liberté des mineurs  
en Suisse romande  
**Jean Zermatten**

L'hypothèse du boycott  
**ADPSR**



Prison de Champ-Bolent, GE (Photo Dylan Rernoud)

S

## 31 C O N C O U R S

Etablissement de détention pour  
mineurs à Palézieux

## 37 I N F O R M A T I O N S S I A

## 40 C O N C O U R S

## 42 M E M E N T O

## 44 P R O D U I T S N O U V E A U X

## 46 D E R N I E R M O T

Les bienfaits d'un congé sabbatique  
**Pierre Frey**

Paraisseut chez le même éditeur:



ARCHI  
n° 2/2010  
Locarno e il suo  
territorio, progetti  
per una città



TEC21  
n° 8 – 19 février 2010  
Munkegårdsskolen  
n° 7 – 12 février 2010  
Vom Baum zum Raum